

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 96 (1978)
Heft: 19: SIA-Heft, 2/1978: Bewilligung und Überwachung von Kernkraftwerken

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

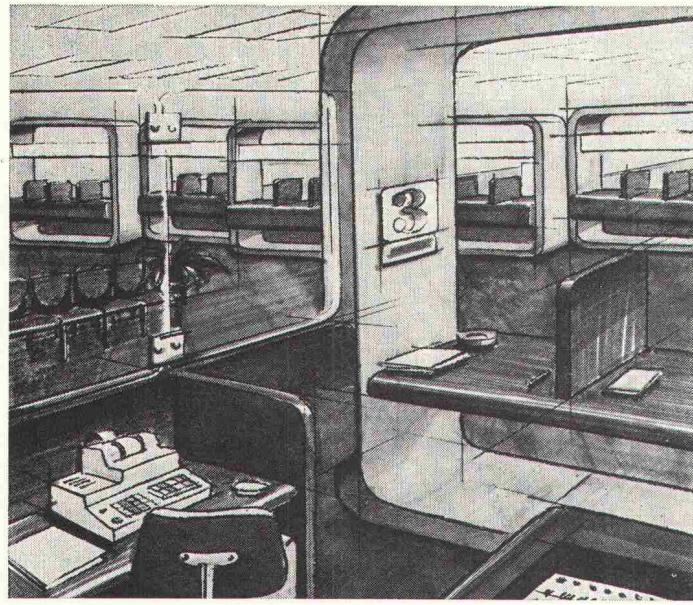
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Für Oberflächen, weiche Formen und Rundungen: tacon



tacon ist die einzige Schichtstoffplatte auf Polyesterharzbasis und bringt sympathische Eigenschaften für den Verbraucher mit:

- Angenehm warme, matte Oberfläche ohne Spiegelung.
 - 58 Farben und Dekors.
 - Drei verschiedene Oberflächen: naturmatt, Korall und Pore.
 - Die Korall-Oberfläche ist absolut unempfindlich gegen Fingerabdrücke und Fettflecken.
 - Ausserordentlich strapazierfähig und pflegeleicht.
- tacon bietet aber auch technische Vorteile, die Gestalter und Verarbeiter begeistern:
- Lieferung in 50-m-Rollen: Breite 126 cm; Dicke 0,8 mm.
 - Problemlose Lagerung.
 - Rationelle, verschnittgünstige Verarbeitung.
 - Hohe Biegefähigkeit, die den Trend nach Rundungen und weichen Formen massgeblich beeinflusst und zum grossen Teil erst ermöglicht hat.

Wählen Sie tacon, wenn Sie individuelle gestalterische Ideen verwirklichen wollen. Verlangen Sie Musterkarte und ausführliche technische Angaben.

Schon beim Gestalten sich an tacon halten!

tacon

Bitte senden Sie mir die tacon-Unterlagen

Name _____

Adresse _____

PLZ und Ort _____

Gurit-Metzeler AG
Werk Frenkendorf, 4402 Frenkendorf
Tel. 061 94 57 22, Telex 62188

Schweizerische Bauzeitung

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine. Offizielles Organ des SIA, Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein, der GEP, Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich, der ASIC, Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure.

96. Jahrgang Heft 19

11. Mai 1978

Inhalt

Sicherheit der Kernkraftwerke (IV): Bewilligungsverfahren und behördliche Überwachung bei Kernkraftwerken. Von *G. Baumgartner, K. Geistlich, E. Heimgartner und P. Krebs*, Zürich 369

Isothermes Umformen – ein kostengünstiges Präzisionsschmiedeverfahren. Von *G. H. Gessinger*, Dättwil/Baden 385

Umschau

Heizkraftwerk Aubrugg – Messwerte für Schwefeldioxid. Elektronenspeicherring als Super-Lichtquelle. Halbleiterchips: feiner, dichter, grösser, schneller 390

Nekrolog

Robert Haefeli, Wladimir Romanowsky 392

Geschäftsbericht des Central-Comités für 1977

393

SIA-Informationen

Die schweiz. Register der technischen Berufe (REG) 410
Die neue Finanzvorlage des Bundes. Global- und Pauschalpreis 412
Neuerscheinungen im Normenwerk. Neue Dokumentationen 413
Veranstaltungen 1978/79. Umweltschutz – wie weiter? 414
Schweizer planen und bauen im Ausland/Erdbebengehrtes Bauen. SI-Einheiten/Anwendung im Bauwesen. Kurzmitteilungen 415

Grüne Seiten vorn

Laufende Wettbewerbe. Wettbewerbsausstellungen G 69
Aus Technik und Wirtschaft G 70

Grüne Seiten hinten

Firmennachrichten. Buchbesprechungen G 71
Öffentliche Vorträge. Stellenvermittlung SIA/GEP G 72

BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

Adresse: Avenue de Cour 27, 1007 Lausanne

Inhalt von Heft 9, 1978

Perte d'interaction dans les poutres mixtes de faibles portées, par <i>Roger P. Johnson</i>	109
Carnet des concours: <i>Viaduc du Val d'Arve, Genève</i>	114
Divers	121
EPFL. EPFZ. Postes à pourvoir	122
Congrès. Communication SVIA	123
Documentation générale. Informations diverses	124

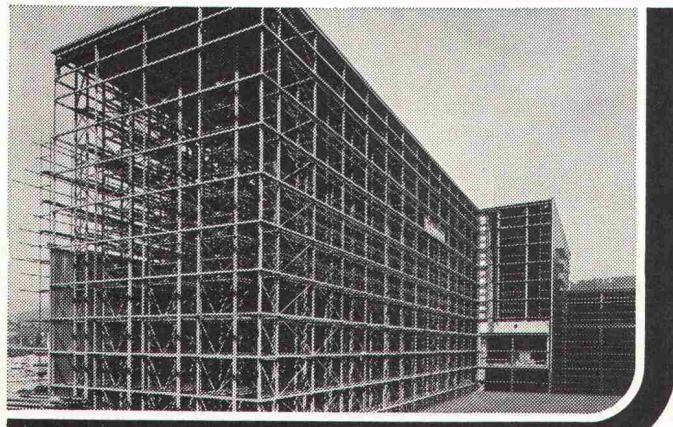
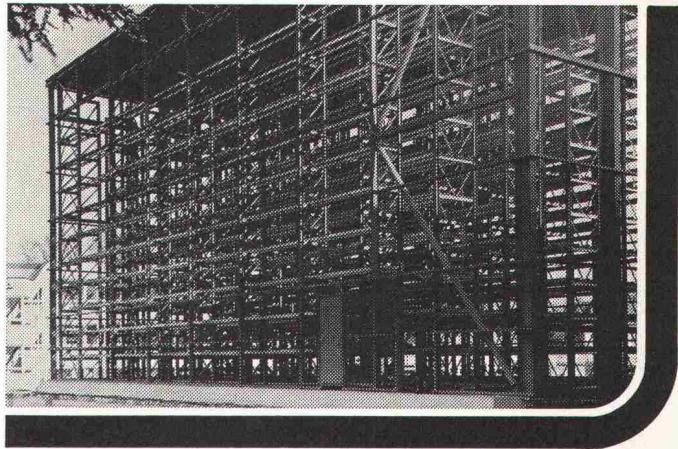


Tuchschmid aktuell

Hochregallager aus Stahl - von Tuchschmid geplant und ausgeführt.

10 Jahre Erfahrung an über 40 vorschriften und den feuerpolizeilichen Bestimmungen. Die Bauweise wird im sachen, die für Tuchschmid-Einzelfall auf die gewählten Hochregallager sprechen. Bedienungsgeräte - für Tuchschmid plant nach Hand- oder automatischen eigenen Entwürfen und Betrieb abgestimmt.

Systemen und übernimmt die rohbaufertige Ausführung. Tuchschmid-Hochregallager beginnen dort, wo kleine Normgestelle aufhören. Tuchschmid baut freistehende und gebäudetragende Gestelle. Die ausgereiften Konstruktionen und maschinellen Fertigungsmethoden gewährleisten Wirtschaftlichkeit, kleine Masstoleranzen und hohe Stabilität. Tuchschmid-Hochregallager entsprechen den einschlägigen Normen, den Sicherheits-



Tuchschmid-Hochregallager werden gebaut für:

- Palettierbare Güter
- Langgutmaterial
- Behälter
- Grosse Einzelstücke bis zu kompletten Maschinen

Informations-Bon

Auch bei uns könnte sich das Problem «Hochregallager» stellen. Wir möchten dann mit einer erfahrenen Firma zusammenarbeiten. Senden Sie uns deshalb Ihre Dokumentation über Hochregallager.

Firma _____

Zuständig _____

Strasse _____

PLZ/Ort _____

Telefon _____

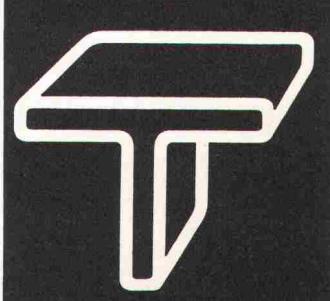
b KOCH



Tuchschmid AG

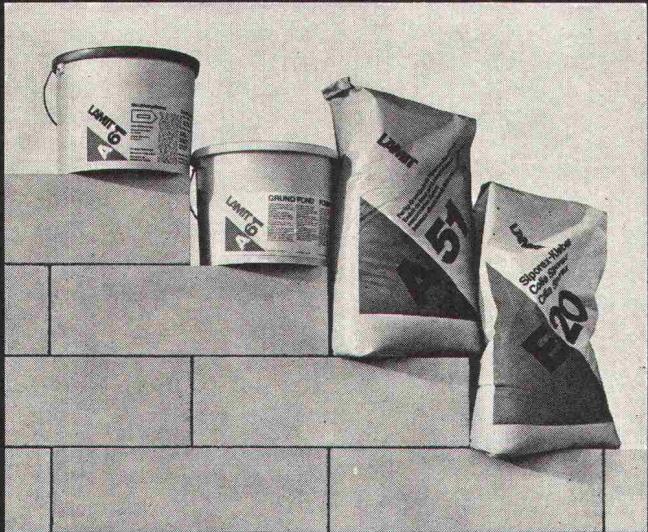
Zweigniederlassungen
in Zürich und Bern

Stahlbau - Metallbau
8500 Frauenfeld
Telefon 054 724 71-75



Die Zürcher Ziegeleien machen Ziegel und **SIPOREX** ® **LAMIT**

SIPOREX-Mauerwerk ist eine wirtschaftliche, bewährte Wandkonstruktion, geeignet für den Wohnungsbau, für öffentliche Gebäude und für landwirtschaftliche Bauten.



SIPOREX mit seinen guten Wärmeisolations-Eigenschaften reduziert den Energieverbrauch Ihrer Heizanlage. Das grosse Steinformat (8 Stück/m²) und die einfache Verarbeitung ermöglichen einen raschen Baufortschritt. Die praktisch trockene Bauweise ist ein weiterer wichtiger Vorteil von SIPOREX-Mauerwerk.

Die SIPOREX-Leichtbausteine, die LAMIT-Kleber und die LAMIT-Verputze sind optimal aufeinander abgestimmte Produkte.

Mit den beiden speziellen Verputzen (LAMIT-Aussengrund und LAMIT-Deckputz) erhält SIPOREX einen wirksamen Wetterschutz.

ZÜRCHER ZIEGELEIEN Ihr Partner

Weil Sie bei uns alle Produkte für den Rohbau finden. Und wir Sie beraten, wo andere nur verkaufen wollen. Und wir heute und morgen für Sie da sind.

Zürcher Ziegeleien
Giesshübelstrasse 40
Postfach, 8021 Zürich
Telefon 01 / 35 93 30

J. Schmidheiny & Co. AG
St. Leonhardstrasse 32
Postfach, 9001 St. Gallen
Telefon 071 / 22 32 62

Baustoffe AG Chur
Pulvermühlestrasse 81
Postfach, 7001 Chur
Telefon 081 / 24 46 46

Schweizerische Bauzeitung

Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12

Postadresse: CH-8021 Zürich, Postfach 630, Tel. 01 / 201 55 36

Druck: Offset + Buchdruck AG, 8021 Zürich

Redaktoren:

Kurt Meyer, Chefredaktor; Bruno Odermatt, Arch. SIA

Verwaltungsrat

der Verlags-AG der akademischen technischen Vereine:

R. Schlaginhaufen, Ing. (Präsident); Prof. J.-C. Badoux, Ing.; A. Cogliatti, Ing.; A. Métraux, Ing.; H. Michel, Arch.; G. Ossola, Ing.; A. Rivoire, Arch.; A. Schönholzer, Ing.; F. Schwarz, Arch.; R. Steiger, Ing.; F. Vermeille, Ing.; U. Zürcher, Ing.

Bezugspreise

	6 Monate	12 Monate
Schweiz	63.—	115.—
Ausland	70.—	127.—

Preis des Einzelheftes: Fr. 5.—

Für die Mitglieder der Partnerverbände der Verlags-AG, des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende ermässigte Preiskategorien. Postcheckkonto 80-6110.

Nachdruck von Bild und Text auch auszugsweise nur mit Zustimmung der Redaktion und nur mit genauer Quellenangabe gestattet.

Anzeigenverwaltung

IVA

IVA AG für internationale Werbung. Hauptsitz: 8035 Zürich, Beckenhofstrasse 16, Tel. 01 / 26 97 40, Postcheck 80-32735.

Filiale:
1004 Lausanne, 19, av. Beaulieu, Tel. 021 / 37 72 72

RÖBEN-KLINKER

CEMFOR

ZZ Cheminée-Zug

PICCOLIN

**schiedel
isolierkamin**

BIBERAJT

Isodach

prenorm

Zell-Ton

Wer macht was?

SBZ-Fachfirmenverzeichnis

Abdichtungen

KUNSTSTOFF-TECHNIK
Aktinges, Himmler, 8952 Schlieren
Spitalstr. 74, Tel. 01 / 730 20 20 / 21

RENESCO
René Schmid & Co. AG
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

Akustik + Bauphysik

Göhner Akustik
Mühlebachstr. 173, 8008 Zürich
Tel. 01 / 55 05 95

Architekturmodelle

Max Knecht, 5430 Wettingen
Tödistrasse 22, Tel. 056 / 26 09 31
H. Schalk, 8050 Zürich
Thurgauerstr. 70, Tel. 01 / 51 64 11

Modellbau Zaborowsky
Inhaber D. Raffainer
Neumarkt 10, 8001 Zürich
Tel. 01 / 34 22 16

Bauaustrocknung

Roth-Kippe AG, 8045 Zürich
Giesshübelstr. 96, Tel. 01 / 66 11 55

Baugrunduntersuchungen

GEOTEST AG
3052 Zollikofen, Tel. 031 / 57 20 74
9008 St. Gallen, Tel. 071 / 24 87 10
8570 Weinfelden, Tel. 071 / 5 22 30
1037 Etagnières, Tel. 021 / 91 10 85

Beratung in Brandschutzfragen

BAU-CHEMIE AG, 4051 Basel
Rütistr. 50, Tel. 061 / 23 00 16

BRANDSCHUTZBERATUNG
JEZLER
Ed. Jezler, Ing., Amselweg 13
8302 Kloten, Tel. 01 / 813 70 12

Drahtseile

Fatzer AG, 8590 Romanshorn
Tel. 071 / 63 12 32
Kabelwerke Brugg AG
5200 Brugg, Tel. 056 / 41 11 51
Schweiz. Seilindustrie AG CIS
8201 Schaffhausen
Tel. 053 / 5 42 41, Telex 76498
Bahn-, Bau- und Industriedrahtseile

Elektronische Datenverarbeitung

CONTROL DATA AG, 8021 Zürich
CYBERNET RECHENZENTRUM
Militärstr. 36, Tel. 01 / 242 14 34

FIDES
Rechenzentrum, Bleicherweg 33
8002 Zürich, Tel. 01 / 202 78 40

Faltwände

Rosconi AG, 5610 Wohlen
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

Farbspritzkabinen

Fröhlich Spritzkabinen-
und Apparatebau, 5524 Niederwil
Tel. 057 / 6 57 57 / 58

Fassadenplanung

Metallbau-Planung J. F. Meyer
6006 Luzern, Seeburgstr. 20
Tel. 041 / 31 20 88

Garderobeneinrichtungen

Rosconi AG, 5610 Wohlen
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

Geologie — Geotechnik — Geophysik

GEOTEST AG (s. Baugrundunters.)

Geotechnik

Dr. H. Halter, dipl. Ing. ETH/SIA
Geotechn. Beratung, Erdbaulabor
Clausiusstr. 46, 8006 Zürich
Tel. 01 / 47 61 00

Geotechnisches Büro Dr. U. Schär
Grundbauberatung, Erdbaulabor
Bergstr. 125, 8032 Zürich
Tel. 01 / 34 36 88 und 01 / 34 94 42

Gitterroste

Hähn Diagonal-Gitterroste
Otto Wyss, 8472 Seuzach
Tel. 052 / 22 50 78, Telex 76415

Holzbeizarbeiten

Amstutz & Sahli AG, 8032 Zürich
Chem. Holzbeizerei und Spritzwerk
Hofackerstr. 11 A, Tel. 01 / 53 50 40

Holzfalttüren — Faltwände

Lienhard Söhne AG, 8038 Zürich
Albisstr. 131, Tel. 01 / 45 12 90

Echt PELLA-Holzfalttüren
und -Wände nach Mass, 7 Holzarten
PELLA AG
Jurastr. 7, 4053 Basel
Tel. 061 / 35 80 10

Holzschutzmittel

Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf
Tel. 01 / 53 12 55
Color xex, Xerotin, Xylosan

Injektionen

KUNSTSTOFF-TECHNIK
Aktinges, Himmler, 8952 Schlieren
Spitalstr. 74, Tel. 01 / 730 20 20 / 21

RENESCO René Schmid & Co. AG
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

Kondenswasserschutz

TRANSPIREX-Kondenswasser-
Spritzisolation
AG für Farben-Industrie
4800 Zofingen, Tel. 062 / 52 16 16

Korrosionsschutz-Farben für Schiffahrt und Industrie

Hempel SA, 1005 Lausanne
av. Villamont, Tel. 021 / 20 22 42

Lärmbekämpfung

Technische Akustik / Engineering
Schneider & Co. AG
8401 Winterthur, Zeughausstr. 70
Tel. 052 / 89 21 21

Lärmschutz

Siegfried Keller AG, Wallisellen
Lärmschutz
Büro und Lager:
Zürichstr. 38, 8306 Brüttisellen
Tel. 01 / 833 02 81

Mauerentfeuchtungen

RENESCO
René Schmid & Co. AG
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

Mauerentfeuchtung Ausblühungsschutz

Verlangen Sie Dokumentation:
Max Anderegg, 9011 St. Gallen
Biserhofstr. 27, Tel. 071 / 23 65 64
Ausführung in der ganzen Schweiz

Metallbau

Ernst Schweizer AG, 8047 Zürich
Tel. 01 / 52 69 10
Werk: 8908 Hedingen, 01 / 99 60 22
Metallfassaden, Metallfenster,
Metalltüren, Schutzraumauteile,
normierte Bauteile

Metall-Normtüren

Brander AG, 8162 Steinmaur
Tel. 01 / 853 06 22

Natursteine

J. und A. Kuster, Steinbrüche AG
8807 Freienbach, Tel. 01 / 784 25 25

Oeltankwannen- und Behälterbeschichtungen

RENESCO
René Schmid & Co. AG
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

Pfahlprüfungen

GEOTEST AG (s. Baugrundunters.)

Pumpen

Pumpenbau AG
8202 Schaffhausen, Tel. 053 / 4 30 21
Schäppi Pumpenservice
8003 Zürich, Gertrudstr. 24
Tel. 01 / 241 48 23

Sommer, Schenk AG, Pumpenbau
5213 Villnachern, Tel. 056 / 43 13 63

Rasterdecken aus Metall

Karl Gysin & Co. AG
Fabrik techn. Leuchten
Lothringerstr. 30, 4004 Basel
Tel. 061 / 43 01 20

Rohrdurchstossen statt aufbrechen!

Alle Dimensionen für Werk-
leitungen, Steuerungen, Abwasser,
Kanalisationen
Alfredo Piatti AG, 8305 Dietlikon
Tel. 01 / 833 00 11

Schaumstoff-Streifen

zur Fugen-Hinterfüllung
Schaumstoff AG, 8303 Bassersdorf
Geerenweg 4, Tel. 01 / 836 61 14

Schiebe- und mobile Wände

Bator AG, 3360 Herzogenbuchsee
Tel. 063 / 60 11 33
Schiebe- und mobile Wände
in schallhemmender Ausführung
30—45 db F 90

Rosconi AG, 5610 Wohlen
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

Storenstoffe

H. Engler & Co. AG
5430 Wettingen, Dorfstrasse 37
Tel. 056 / 26 06 24, Telex 54970 ch

Tore

Bator AG, 3360 Herzogenbuchsee
Tel. 063 / 60 11 33
Falt-, Schiebefalt-, Schiebetore
Automaten-Steuerungen

Transporte und Kranarbeiten

Alfredo Piatti AG, 8305 Dietlikon
Tel. 01 / 833 00 11

Treppen

Columbus-Treppen AG
9245 Oberbüren, Tel. 073 / 51 37 55
Spindeltreppen aus Holz
und Aluminium, Scheren-
und Holzschiebetreppen

Unterquerungsarbeiten mit Stahl- und Eternit- rohren bis 1000 mm Ø

für Kanalisation und Werkleitungen
Trenchag AG, 8305 Dietlikon
Tel. 01 / 833 22 05

Vliese für Tiefbau

Isliker & Co. AG, 8050 Zürich
Ringstr. 72, Tel. 01 / 48 31 60

Wasserdichte Türen

Tuchschmid AG, 8500 Frauenfeld
Tel. 054 / 7 24 71

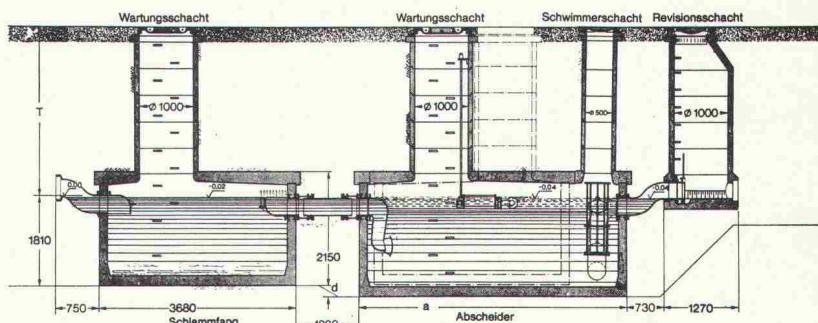
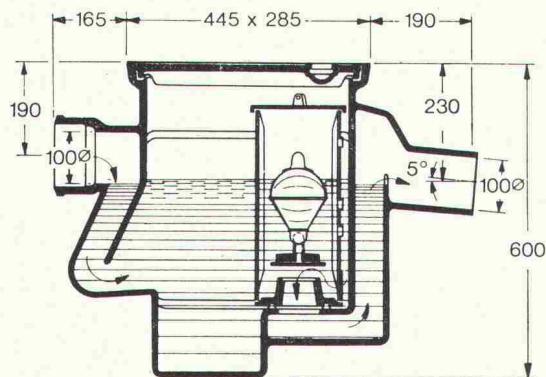
PASSAVANT

Fett-, Oel- und Benzinabscheider

Kleinabscheider 0,5—10 l/s aus Guss, Kunststoff und Stahlblech

Grossabscheider 25—100 l/s in Orts- oder Fertigstahlbetonbauweise

mit und ohne selbsttätigen Schwimmerabschluss, automatische Oelüberlaufrinne, Alarmanlagen usw.



Werner Maag AG
8032 Zürich
Zeltweg 44
Tel. 01/32 75 80
Telex 58675

Verlangen Sie unsere
ausführlichen Unterlagen.



IPK-Zulassung 1096

Adresse:

SBZ 30



Coques M

Anneau-Pieren

Selbsttragendes Fertigdach
mit jedem Komfort.

Toiture autoportante
complète, tout confort.

****Holorib**

Holorib Systèmes de construction SA
22, rue du Cendrier, 1201 Genève
Téléphone 022 318160

Büro Zürich:
Holorib Bausysteme AG
Badenerstrasse 701, 8048 Zürich
Telefon 01 62 44 70

Die vielseitigen technischen Probleme der Industrie lösen wir mit vielen Teilen aus den Produktbereichen:

- Dichtungstechnik
- Schläuche und Rohrleitungen
- Kunststofftechnik
- Antriebstechnik
- Schwingungstechnik
- Bau- und Spezialprodukte
- Oelhydraulik und Pneumatik

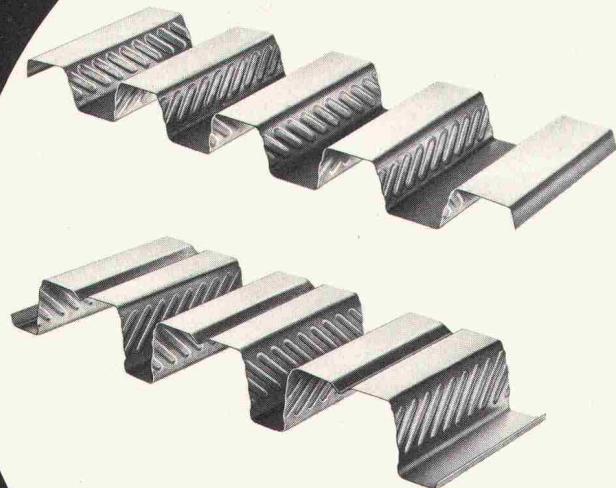
Mailand – Paris – Brüssel – Frankfurt – Wien – Genf – Lugano (Export)



Angst + Pfister

Partner in vielen Teilen

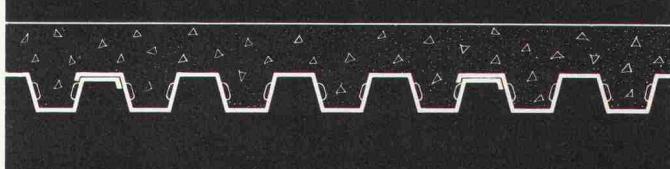
8052 Zürich · Thurgauerstrasse 66
Telefon 01 50 20 20
1219 Genève-Le Lignon
52-54, route du Bois-des-Frères
Téléphone 022 96 42 11



VERBUNDDECKEN

HI-BOND®

Bedachungen, Fassaden,
Sandwich-Elemente
Monopanel und Somatherm,
Oblichtbänder, RHS-Profilen,
Nodus-Raumfachwerksystem.



NOTZ

Notz + Co AG
Abt. Siderurgische Produkte
CH-2501 Biel
Telefon 032 25 11 25
Telex 34107

**«Wo immer Architekten
einen Teppichboden legen
lassen, soll man ihm
die täglichen Strapazen
so wenig ansehen wie
den günstigen Preis,»**

meint die Stamm AG.

Und fabriziert darum Stamflor-Teppichböden für den Objektbereich, die härtester Beanspruchung standhalten – und dabei in Farbgebung und Musterung so

gediegen und geschmackvoll wirken, dass sie ihren günstigen Preis kaum ahnen lassen!

Besitzen Sie schon unsere Dokumentation???

stamflor®

Stamflor-Teppichböden im Objektbereich sind ein Produkt der Stamm AG, 8193 Eglisau (Schweiz).

«Muster, bitte!»

Unsere Qualitäten für den Objektbereich stellen wir Ihnen – mit Farbmustern, technischen Angaben

und Referenzen gerne vor. Senden Sie uns diesen Coupon oder rufen Sie uns an: 01 96 50 51 (Objektverkauf).

Name _____

Position _____

Firma _____

Strasse _____

PLZ, Ort _____

Einsenden an: Stamm AG, Stamflor-Objektverkauf, 8193 Eglisau

5 000 000 m² MULTIBETON-Bodenheizung erfolgreich im Betrieb

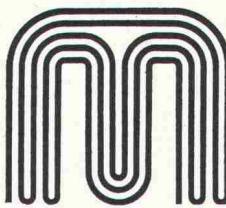


Im Flughafen Kloten werden 16 000 m² Standplätze mit einer MULTIBETON-Bodenheizung schnee- und eisfrei gehalten.

Die MULTIBETON-Bodenheizung ergibt auch bei Wohnbauten, Altersheimen, Kirchen, Kindergärten, Schulen und Hallenbädern ideale klimatische und ästhetische Verhältnisse.

MULTIBETON-Raumheizung
... die komfortable Wärme
aus dem Fussboden

Wollen Sie wirklich bauen,
ohne dieses moderne Heizsystem näher
angesehen zu haben?



MULTIBETON® Raumheizung

Informations-Gutschein

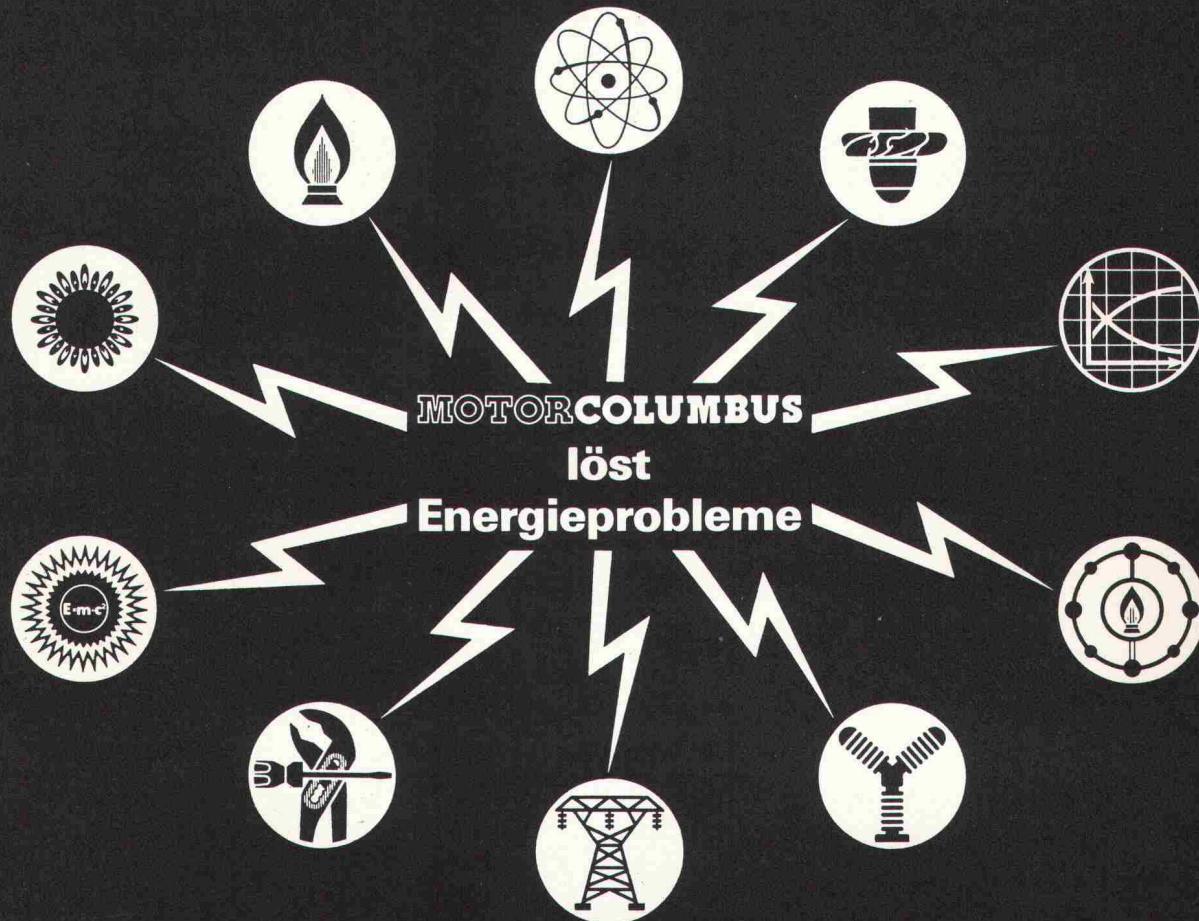
SBZ 5/78

Mich interessieren:

- die Architektenbroschüre mit detaillierten Informationen
- Firma:
- der Planungsnachweis mit Adressen versierter Ingenieurbüros
- Name:
- die Adressen von regionalen MULTIBETON-Einbaufirmen
- Strasse:
- das Merkblatt über Energieeinsparung
- PLZ/Ort:

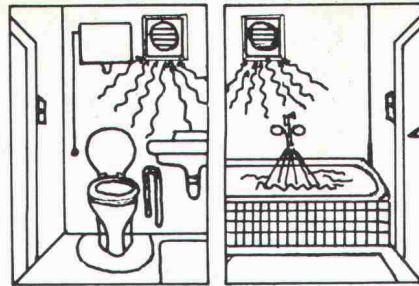
Einsenden an:

Gründler AG, 8202 Schaffhausen, Tel. 053 / 5 11 67



MOTOR-COLUMBUS INGENIEURUNTERNEHMUNG AG
CH-5401 Baden/Schweiz, Parkstrasse 27, Telefon 056/22 7101, Telex 54 532 moco ch

**Das beste
Entlüftungs-System
für kleine,
gefangene Räume:**



Mini Turbinette Einbauventilator

(formschöner, kompakter Druckventilator
passend in Einbaurohre von nur 100 mm Ø)

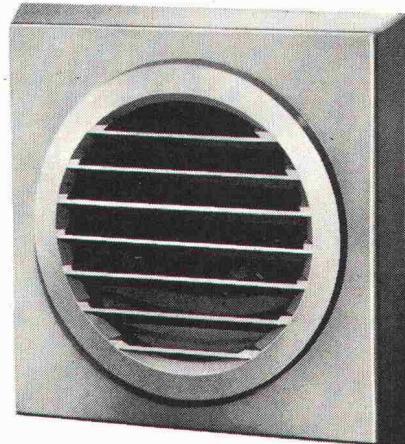
mit vollautomatischer Nachlaufsteuerung

(10 Min-Nachlaufzeit nach Betätigung
des Lichtschalters)

Für eine perfekte Entlüftung von geschlossenen Räumen, z. B. WC, Bad, braucht es nicht nur einen leistungsfähigen – aber möglichst unauffälligen – Ventilator, sondern auch eine selbstdenkende Schaltvorrichtung. Die Lösung heisst: Mini-Turbinette in Verbindung mit unserem elektronischen Nachlaufzeitschalter. Die Elektronik sorgt dafür, dass der Ventilator noch ca. 10 Min. weiterläuft, nachdem das Licht ausgeschaltet wird. Ideal auch für Küchen-Abzugs- hauben und überall dort, wo ein Gerät nach dem Ausschalten noch ca. 10 Min. nachfunktionieren soll, von der Gartenlampe bis zum Laborapparat.

Mini-Turbinette und Elektro- nik Nachlaufzeitschalter – 2 Qualitätsprodukte der AWAG

AWAG Mini-Turbinette



Der kleinste, preisgünstige Druck- ventilator mit der grossen Leistung: 100 m³/h. Für Neubauten und nachträglichen Einbau an bestehende Luftkanäle. Lageun- abhängig. Modelle für Einbau- rohre von 100 und 115 mm Ø, mit oder ohne Verschluss, Kontroll- lampe und Zugschalter.

AWAG Elektronik Nach- laufzeitschalter

Typ AW15 L



Für jahrelange, störungsfreie Funktion. Standardausrüstung mit 10 Min. Nachlaufzeit, 220 V, komb. mit Leuchtdruckschalter, anschlussfertig verdrahtet; auf Wunsch auch mit kürzerer Nachlaufzeit lieferbar. Passend in UP-Dose.

Typ AW 15 ohne Lichtschalter.

Variante:

Typ AW 15 T mit 2 Min. Einschalt- verzögerung und max. ca. 8 Min. Nachlaufzeit.

Typ AW 15 TL wie AW 15 T, jedoch inkl. Leuchtdruckschalter.

Coupon

MT 8



Ich möchte mehr Informationen,
bitte senden Sie mir Ihre Ventilatoren- Broschüre.

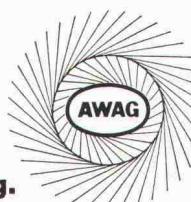
Name _____

Strasse _____

PLZ/Ort _____

A. Widmer AG, 8036 Zürich, Sihlfeldstr. 10
Tel. 01/33 99 30

**Ihr Ventilatoren-
Lieferant
mit der grossen
Erfahrung.**



A. Widmer AG, 8036 Zürich, Sihlfeldstr. 10, Tel. 01/33 99 30

۱۳

Wenn Sie Probleme bei der Anwendung von

GLAS

haben, helfen wir Ihnen gerne!
Unser Verkaufsprogramm umfasst sämtliche Baugläser wie:

FENSTER- und DICKGLAS
GANZGLASANLAGEN
GLASBAUSTEINE
GUSSGLAS
ISOLIERGLAS
KRISTALLGLAS
MÖBELGLÄSER
PROFILIT-BAUGLAS
SCHIEBETÜREN
SPEZIALGLÄSER jeder Art
SPIEGEL
VERGLASUNGSSARBEITEN

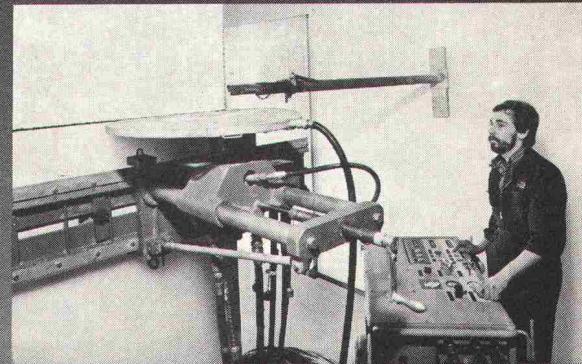
Verlangen Sie unsere Vorschläge; unsere Mitarbeiter stehen Ihnen gerne zur Verfügung!

RUPPERT, SINGER & CIE AG
Glashandel 8048 ZÜRICH
Glasbau Vulkanstrasse 116
Tel. 01 - 64 33 53

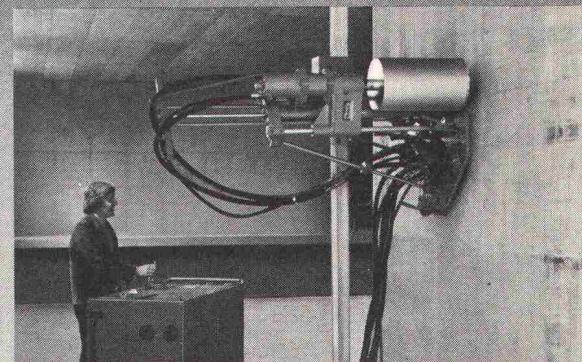
HAUG-DIAMILL®

Diamantmaschinen für die

Beton- bearbeitung



**Bohren und Fräsen mit dem
gleichen Pumpenaggregat**



- Ausserordentlich stabile Konstruktion: gute Führung, kein Verklemmen der Werkzeuge, höchste Schnittleistungen mit wenigen kW
 - Bohrt und fräst ferngesteuert am Boden und an bis zu 4 m hohen Wänden, in Innenkanten und Ecken, in Winkeln bis 45°
 - Grosser Schnittdruck ohne Abstützung dank Vakuumplatte
 - Im Baukastensystem zusammengestellt, alle Bearbeitungseinheiten in tragbare Elemente zerlegbar
 - Auch das Pumpenaggregat ist durch normal breite Türen und über Schwellen transportierbar
 - Nur 1 Mann für An-/Abtransport, Einrichtung, Bedienung und Steuerung.

Verlangen Sie die ausführliche Dokumentation oder am besten gleich eine unverbindliche Vorführung – ein Anruf genügt.

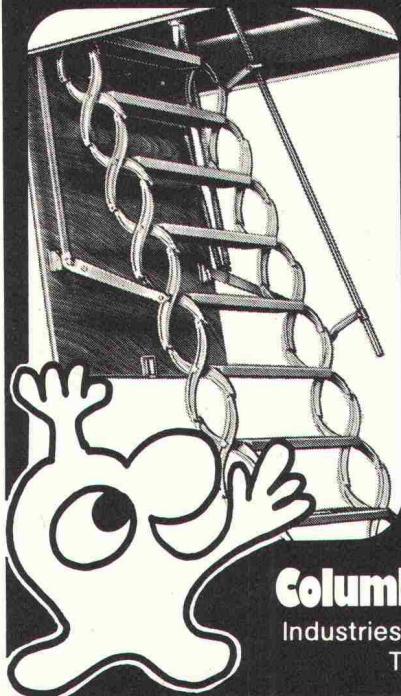
HAUG-DIAMILL macht Betonschneiden billiger

四

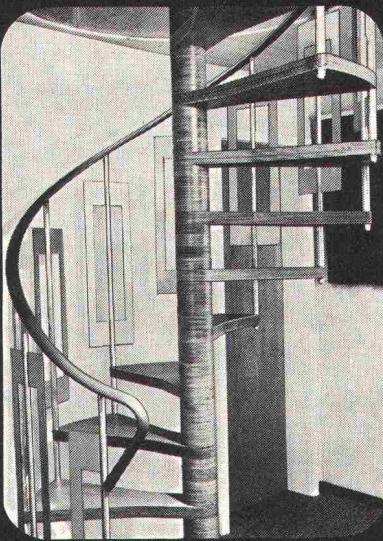
Treppen von Columbus

Scherentreppen aus Aluminium-Druckguss (3 Modelle, verschiedene Größen). Spindeltreppen aus Aluminium-Druckguss (3 Durchmesser). Spindeltreppen aus Holz (in jeder Dimension). Schiebetreppen aus Holz (3 Modelle).

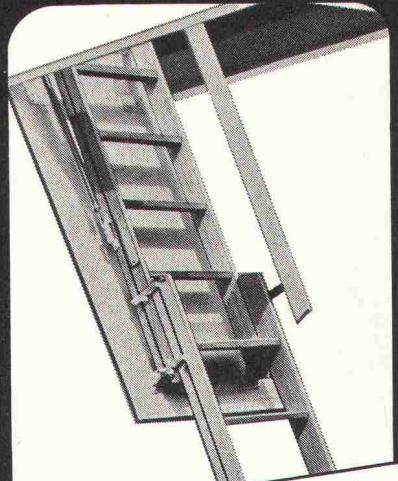
Scherentreppen



Spindeltreppen



Schiebetreppen



Columbus Treppen AG

Industriestrasse 9245 Oberbüren
Tel. 073 51 37 55



BON

für kostenlose Information.
Bitte senden Sie mir einen
Sammelprospekt.

19

Name _____

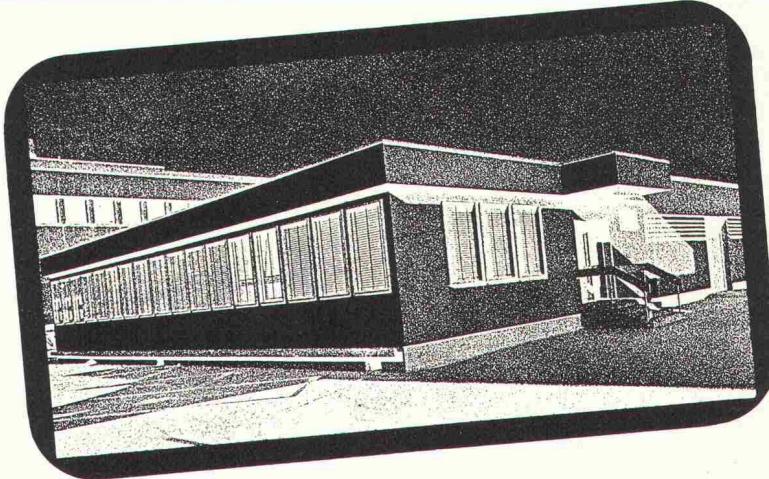
Adresse _____

11 q.sch

Kinderhäuser, Schulpavillons,
Büropavillons, Verkaufsläden,
Kantinen, Lagerhäuser

Unser Bauprogramm ist eines
der vielseitigsten der Schweiz
für vorfabrizierte Bauten.

Vertrauen Sie unserer
jahrzehntelangen Erfahrung
im Elementbau. Verlangen Sie
unsere Dokumentation.



**Hector Egger AG
Langenthal
baut vorfabriziert**



Hector Egger AG, Holzbau + Generalbau, 4900 Langenthal, Tel. 063 / 22 33 55
Zweigbetrieb: Hector Egger AG, Oberriet SG, Tel. 071 / 78 16 32

VARITEC ist ein wirtschaftliches Bausystem für die Realisierung von Industrie- und kommerziellen Bauten, Ausstellungs- und Sporthallen, Büropavillons usw. Die Konstruktionsweise ergibt geringe Transportgewichte und kurze Montagezeiten — ideale Voraussetzungen für die Erstellung von Bauten, besonders in Entwicklungsländern.

Einige Referenzen:

— MMM Worb Bern	2400 m ²	— Centre Horticole Lullier GE	1000 m ²
— Gymnasium Bäumlihof, Basel	500 m ²	— Ausstellungshallen Mauretanien	3000 m ²
— Landw. Lagerhaus Bätterkinden BE	4000 m ²	— Empfangshalle Khamis, Saudiarabien	1750 m ²
— Kath. Universität, Brüssel	1900 m ²	— Empfangshalle Tabuk, Saudiarabien	2400 m ²
— Universität Lausanne-Dorigny	1700 m ²	— EPFL Ecublens (Attika) usw.	etwa 11000 m ²

The central image shows a large industrial building under construction, featuring a complex steel truss roof supported by tall columns. Below the roof, the interior of the building is visible, showing some structural elements and what appears to be a conveyor belt system. The entire advertisement is framed by a circular border containing various text snippets and logos.

Text snippets around the circle include:

- Top right: "... das wirtschaftliche Stahlbau-System"
- Top left: "VARITEC Raumfachwerk..."
- Bottom left: "VARITEC... schnellere Planung und Realisierung für Bauten im In-/Ausland"
- Bottom right: "... VARIO-AUTO-PARKER"
- Bottom center: "• bis 30% weniger Platz-Kosten •"
- Left side: "AUTO-PARKER... bis 60% mehr Parkplätze •"
- Right side: "Wo wenig Platz vorhanden ist..."
- Bottom left corner: "• Stienen+Tröhler AG, Monbijoustr. 16, Bern 031-254355 •"

VARIO-AUTOPARKER, das kompakte Parksystem, bewährt sich seit Jahren in Einstellhallen von Geschäfts- und Wohnhäusern im In- und Ausland. Die Konstruktion ist einfach und daher preisgünstig. Die entscheidenden Vorteile gegenüber der konventionellen Parkierung sind:

bis zu 30 % weniger Parkplatzkosten
bis zu 60 % mehr Parkplätze auf der gleichen Fläche

Einige Referenzen:

— Wohnhaus Cheval Blanc, Genf	— Bürohaus SBG Werdgut, Zürich
— Publicitas, Lausanne	— Bürohaus Lange Gasse, Basel
— Neue Post, Fribourg	— Geschäftshaus Bubenbergplatz, Bern
— Gerichtsgebäude Lugano	— Wohnhaus Weissenbühlweg, Bern usw.